



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KAWASAKI
Z250 2013-/ Z300 2015-**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066148257

D

MONTAGEANLEITUNG Kawasaki Z250 13-/Z300 15-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 und 4mm
2	Inbusschrauben M5 x 25	10641	
2	Inbusschrauben M5 x 20	10673	
4	O-Ringe 4,5 x 1,5	10992	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12 x 5mm	10635	
2	Distanzhülsen 10mm	10633	
2	Distanzhülsen 6mm	11038	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Originalscheibe (P 1).
3. Stecken Sie die Inbusschrauben M5 x 20 mit den Kunststoffunterlegscheiben durch die unteren Bohrungen der MRA-Scheibe. Nun stecken Sie die Distanzhülsen 6mm von innen auf die Schrauben und fixieren diese mit den O-Ringen (P 2).
4. Stecken Sie die Inbusschrauben M5 x 25 mit den Kunststoffunterlegscheiben durch die oberen Bohrungen der MRA-Scheibe. Stecken Sie nun die Distanzhülsen 10mm von innen auf die Schrauben und fixieren diese mit den O-Ringen (P 2).
5. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position und drehen Sie die Schrauben fest (P 3)
6. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz, wie im Bild (P 4) gezeigt, auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Screen	---	Allen key 3 & 4mm
2	Allen screws M5 x 25	10641	
2	Allen screws M5 x 20	10673	
4	O-Rings 4,5 x 1,5	10992	
4	Plastic washers 12 x 5mm	10635	
2	Distance sleeves 10mm	10633	
2	Distance sleeves 6mm	11038	
1	Edge trim with clamp sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Dismantle the original screen (P1).
3. Insert the M5 x 20 Allen screws with the plastic washers through the lower holes of your MRA screen, then place the 6 mm spacers onto the screws from the inside and secure them using the O-rings (P2).
4. Insert the M5 x 25 Allen screws with the plastic washers through the upper holes of your MRA screen, then place the 10 mm spacers onto the screws from the inside and secure them using the O-rings (P2).
5. Position the MRA screen and tighten the screws (P3).
6. Mount the edge protection strip onto the screen as shown in P4. Slide the clamping sleeve over the ends of the edge protection profile and press it with a pliers together slightly, so that the edge protection profile is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Kawasaki Z250 13-/Z300 15-

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.**

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clés six pans 3 et 4 mm
2	Vis à six pans creux M5 x 25	10641	
2	Vis à six pans creux M5 x 20	10673	
4	Anneaux toriques 4,5 x 1,5	10992	
4	Rondelle de réglage en plastique 12 x 5mm	10635	
2	Douilles d'écartement 10mm	10633	
2	Douilles d'écartement 6mm	11038	
1	Protège-arête avec douille de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise d'origine (P 1).
3. Glissez les vis Allen M5 x 20 avec les rondelles en plastique dans les trous du bas de la vitre MRA. Ensuite, placez les entretoises de 6 mm sur les vis de l'intérieur et fixez-les à l'aide des joints toriques (P 2).
4. Glissez les vis Allen M5 x 25 avec les rondelles en plastique dans les trous du haut de la vitre MRA. Ensuite, placez les entretoises de 10 mm sur les vis de l'intérieur et fixez-les à l'aide des joints toriques (P 2).
5. Mettez le pare-brise MRA en position et serrez fermement les vis (P 3)
6. Retirez le protège-arête fourni comme le montre l'image (P 4). Faire glisser le manchon de serrage sur les extrémités du profilé de protection de bord et la presser ensemble avec une pince légèrement, de sorte que le profilé de protection de bord est serrée.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 3 e 4 mm
2	Viti a esagono incassato M5 x 25	10641	
2	Viti a esagono incassato M5 x 20	10673	
4	O-ring 4,5 x 1,5	10992	
4	Rondelle in plastica 12 x 5 mm	10635	
2	Boccole distanziali 10 mm	10633	
2	Boccole distanziali 6 mm	11038	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il cupolino originale (P 1).
3. Inserire le viti a esagono incassato M5 x 20 con le rondelle in plastica nei fori inferiori del cupolino MRA. A questo punto, inserire le boccole distanziali da 6 mm dall'interno sulle viti e fissarle con gli o-ring (P 2).
4. Inserire le viti a esagono incassato M5 x 25 con le rondelle in plastica nei fori superiori del cupolino MRA. A questo punto, inserire le boccole distanziali da 10 mm dall'interno sulle viti e fissarle con gli o-ring (P 2).
5. Portare il cupolino MRA in posizione e serrare le viti (P 3).
6. Tirare il profilo paraspigoli in dotazione, come indicato in figura 4 (P 4). Scorrere il manicotto di bloccaggio sulle estremità del profilo di protezione bordo e premere con una pinza insieme leggermente, in modo che il profilo di protezione bordo è bloccato.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Kawasaki Z250 13-/Z300 15-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Allen 3 y 4mm
2	Tornillos Allen M5 x 25	10641	
2	Tornillos Allen M5 x 20	10673	
4	Juntas tóricas 4,5 x 1,5	10992	
4	Arandelas de plástico 12 x 5mm	10635	
2	Casquillos distanciadores 10mm	10633	
2	Casquillos distanciadores 6mm	11038	

Montaje del disco en la motocicleta:

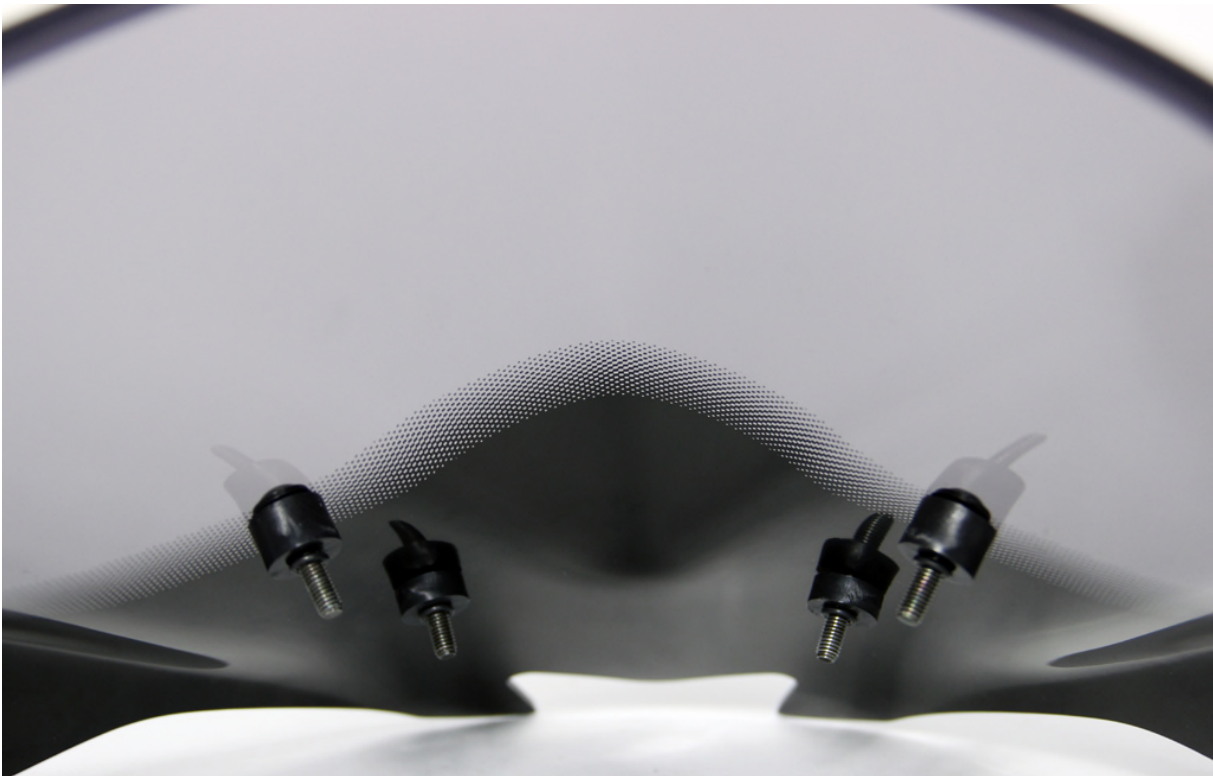
1. Coloque la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el disco original (P 1).
3. Inserte los tornillos Allen M5 x 20 con las arandelas de plástico a través de los orificios inferiores del disco MRA. Introduzca ahora los casquillos distanciadores de 6 mm desde dentro en los tornillos y fíjelos con las juntas tóricas (P 2).
4. Inserte los tornillos Allen M5 x 25 con las arandelas de plástico a través de los orificios superiores del disco MRA. Introduzca ahora los casquillos distanciadores de 10 mm desde dentro en los tornillos y fíjelos con las juntas tóricas (P 2).
5. Coloque el disco MRA en posición y gire los tornillos para apretarlos (P 3).
6. Coloque la protección para los bordes suministrada, tal y como se muestra en la imagen (P 4). Deslice el manguito de sujeción en los extremos del perfil de protección de bordes y presionarlo con un alicate juntos levemente, por lo que el perfil de protección de borde se sujeta.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



P 1



P 2



P 3



P 4